

EN	User manual	NL	Gebruiksaanwijzing
CS	Příručka pro uživatele	PL	Instrukcja obsługi
DE	Benutzerhandbuch	PT	Manual do utilizador
ES	Manual del usuario	RU	Руководство пользователя
FI	Käyttöopas	SE	Användarhandbok
FR	Mode d'emploi	TR	Kullanım kılavuzu
HU	Felhasználói kézikönyv	EL	Εγχειρίδιο χρήσης
IT	Manuale utente		

PHILIPS



EN

Introduction (See [1])

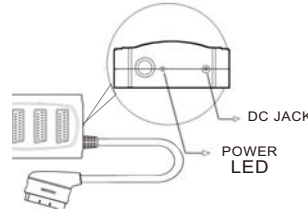
The Auto Scart Switcher enables connection of up to 4 different A/V sources to your television. It automatically selects one of the A/V sources as the input for your television. Examples of source devices include VCR, Camcorder, VCD, Satellite, and Video Game, etc. You no longer need to select the A/V sources manually. Anytime when you connect an input source to the Auto Scart Switcher, the Auto Scart Switcher becomes the active input for the television.

Features

- 4 scart input sockets and 1 output plug
- Auto switch for all 4 input sockets
- RGB and A/V signal for all 4 input sockets
- A/V Signal recording for all 4 input sockets
- Power source: AC/DC adaptor
- LED indicator: Lights up when the power source is on

How do you use (See [2])

1. Ensure you switch off the devices.
2. Plug the connector of the Auto Scart Switcher into the TV.
3. Connect your devices to the Auto Scart Switcher's input sockets with individual scart cables.
4. When all the scart jacks are connected, plug the AC/DC adaptor into the wall socket and the DC jack into the Auto Scart Switcher's DC input socket.
↳ The LED lights up.
5. Turn on your source devices (e.g. VCR, Camcorder, VCD, Satellite and Video Game etc).
↳ The Auto Scart Switcher automatically switches the signal source to the device.
6. When you unplug or turn off any input source, the input source automatically returns to the previous input source.
7. When the power is cut temporarily, the Auto Scart Switcher still maintains the input source selection for a while. After longer power cuts, the input source switches to the scart input socket furthest from the Auto Scart Switcher's output cable.



Product care

- Keep the product in a dry environment.
- Avoid the product to come into contact with liquid.
- Keep the product away from dust and dirt.

CS

Úvod (Viz [1])

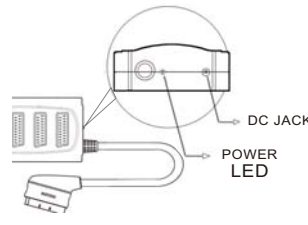
Automatický přepínač vstupů Scart umožňuje připojit k vašemu televizoru až 4 různé A/V zdroje. Automaticky pro váš televizor vybírá jeden ze zdrojů A/V jako vstupní. Zdrojovým zařízením může být například videorekordér, videokamera, disk VCD, satelit nebo videohra atd. Již nemusíte vybírat zdroj A/V ručně. Kdyžkoli připojíte vstupní zdroj k automatickému přepínači vstupů Scart, stane se aktivním vstupem televizoru právě automatický přepínač vstupů Scart.

Funkce

- 4 vstupní zásuvky a 1 výstupní zástrčka konektoru Scart
- Automatické přepínání všech 4 zásuvek
- Signál RGB a A/V pro všechny 4 vstupní zásuvky
- Záznam signálu A/V pro všechny 4 vstupní zásuvky
- Napájení: síťový adaptér AC/DC
- Indikátor LED: svítí při napájení

Používání (Viz [2])

1. Vypněte zařízení.
2. Zasuňte zástrčku automatického přepínače vstupů Scart do televizoru.
3. Připojte vaše zařízení ke vstupním zásuvkám automatického přepínače vstupů Scart samostatnými kabely Scart.
4. Po zapojení všech konektorů zapojte síťový adaptér AC/DC do zásuvky a konektor stejnosměrného proudu do zdířky napájení na automatickém přepínači vstupů Scart.
↳ Indikátor LED se rozsvítí.
5. Zapněte zdrojové zařízení (např. videorekordér, videokameru, VCD, satelit nebo videohru atd.).
↳ Automatický přepínač vstupů Scart automaticky přepne zdrojový signál do zařízení.
6. Pokud odpojíte kterýkoli vstupní konektor, zdroj vstupu se automaticky vrátí na předchozí zdroj vstupu.
7. Při dočasné ztrátě napájení automatický přepínač vstupů Scart výběr zdroje vstupu po určité době zachová. Při delší ztrátě napájení je přepnuto na zdroj vstupu, který odpovídá zásuvce umístěné nejdále od výstupního kabelu automatického přepínače vstupů Scart.



Pěče o výrobek

- Výrobek uchovávejte v suchém prostředí.
- Výrobek nesmí přijít do styku s kapalinou.
- Vyvarujte se styku výrobku s prachem a nečistotami.

DE

Einführung (Siehe [1])

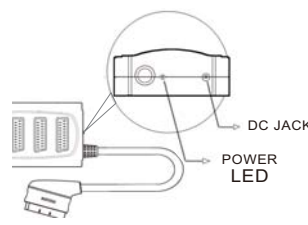
Mit dem automatischen Scart-Umschalter können Sie bis zu 4 verschiedene A/V-Quellen an Ihr Fernsehgerät anschließen. Er wählt automatisch eine der A/V-Quellen als Eingangsquelle für das Fernsehgerät aus. A/V-Quellen können z. B. Videorecorder, Camcorder, VCD, Satellitengeräte und Videospiele sein. Sie müssen die A/V-Quelle nicht mehr manuell auswählen. Immer wenn Sie eine Eingangsquelle an den automatischen Scart-Umschalter anschließen, wird der automatische Umschalter zur aktiven Eingangsquelle für das Fernsehgerät.

Ausstattung

- 4 Scart-Eingangsbuchsen und 1 Ausgangsstecker
- Automatischer Umschalter für alle 4 Eingangsbuchsen
- RGB- und A/V-Signal für alle 4 Eingangsbuchsen
- A/V-Signalaufzeichnung für alle 4 Eingangsbuchsen
- Stromversorgung: AC/DC-Adapter
- LED-Anzeige: Leuchtet auf, wenn die Stromquelle eingeschaltet ist

Verwenden des automatischen Scart-Umschalters (Siehe [2])

1. Stellen Sie sicher, dass die Geräte ausgeschaltet sind.
2. Schließen Sie den Stecker des automatischen Scart-Umschalters an das Fernsehgerät an.
3. Schließen Sie Ihre Geräte jeweils mit einem Scart-Kabel an die Eingangsbuchsen des automatischen Scart-Umschalters an.
4. Wenn alle Geräte mit den Scart-Buchsen verbunden sind, stecken Sie den AC/DC-Adapter in die Steckdose und die DC-Buchse in die DC-Eingangsbuchse des automatischen Scart-Umschalters.
↳ Die LED leuchtet auf.
5. Schalten Sie Ihre Quellgeräte ein (z. B. Videorecorder, Camcorder, VCD-Gerät, Satellitenreceiver, Spielkonsole etc.).
↳ Der automatische Scart-Umschalter schaltet die Signalquelle automatisch auf das Gerät um.
6. Wenn Sie ein Eingangskabel trennen, schaltet der Scart-Umschalter automatisch auf die vorherige Eingangsquelle um.
7. Wenn die Stromversorgung kurzzeitig ausfällt, behält der automatische Scart-Umschalter noch einige Zeit die ausgewählte Eingangsquelle bei. Bei längeren Stromausfällen schaltet die Eingangsquelle auf die am weitesten vom Ausgangskabel des automatischen Scart-Umschalters entfernte Scart-Eingangsbuchse um.



Gerätepflege

- Das Produkt sollte in einer trockenen Umgebung verwendet und aufbewahrt werden.
- Das Produkt sollte nicht mit Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Schützen Sie das Produkt vor Staub und Schmutz.

ES

Introducción (Consulte [1])

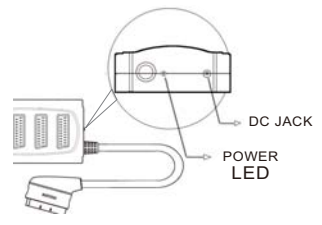
El conmutador euroconector automático permite la conexión de hasta 4 fuentes A/V al televisor. Selecciona automáticamente una de estas fuentes A/V como la señal de entrada del televisor. Algunos ejemplos de dispositivos fuente son el vídeo, videocámara, VCD, satélite y consola de videojuegos, etc. Ya nunca más tendrá que seleccionar las fuentes A/V manualmente. En cualquier momento en el que conecte una fuente de entrada al conmutador euroconector automático, éste se convierte en la señal de entrada activa para el televisor.

Características

- 4 tomas de entrada de euroconector y 1 enchufe de salida
- Cambio automático entre las 4 tomas de entrada
- Señales de RGB y A/V para las 4 tomas de entrada
- Grabación de la señal A/V para las 4 tomas de entrada
- Alimentación: Adaptador de CA/CC
- Indicador LED: se enciende cuando la fuente de alimentación está conectada

Cómo debe utilizarlo (Consulte [2])

1. Asegúrese de que desconecta los dispositivos.
2. Conecte el conector del conmutador euroconector automático en el televisor.
3. Conecte los dispositivos a las tomas de entrada del conmutador euroconector automático con cables de euroconector individuales.
4. Cuando los haya conectado a todas las tomas de euroconector, conecte el adaptador de CA/CC a la toma de pared y el conector de CC en la toma de entrada de CC del conmutador euroconector automático.
↳ El LED se ilumina.
5. Encienda los dispositivos fuente (ej. Vídeo, videocámara, VCD, sintonizador de satélite, consola de videojuegos, etc.).
↳ El conmutador euroconector automático cambia automáticamente la fuente de la señal a la del dispositivo.
6. Si extrae cualquier conector de entrada, la fuente de entrada vuelve a ser automáticamente la fuente de entrada anterior.
7. Si se corta el suministro eléctrico temporalmente, el conmutador euroconector automático aún mantiene la selección de fuente de entrada durante un momento. Después de cortes el suministro eléctrico más largos, la fuente de entrada cambia a la toma de entrada de euroconector que esté más lejos del cable de salida del conmutador euroconector automático.



Cuidado del producto

- Mantenga el producto en un ambiente seco.
- Evite que el producto entre en contacto con líquidos.
- Mantenga este producto alejado del polvo y la suciedad.

FI

Johdanto (Katso [1])

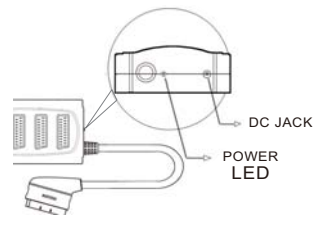
Automaattisella SCART-kytkimellä voit liittää televisioon enintään 4 A/V-lähdettä. Kytkin valitsee jonkin A/V-lähteistä automaattisesti television tuloksi. Esimerkkejä lähdelaitteista ovat videonauhuri, videokamera, VCD satelliittiviritin ja videopeli. A/V-lähteitä ei enää tarvitse valita manuaalisesti. Kun liität tulolähteen automaattiseen SCART-kytkimeen, se valitään automaattisesti television aktiiviseksi tuloksi.

Ominaisuuudet

- 4 SCART-tuloliitäntää ja 1 lähtöliitin
- Automaattinen kytkin kaikille 4 tuloliitäntälle
- RGB- ja A/V-signaali kaikille 4 tuloliitäntälle
- A/V-signaalin tallennus kaikille 4 tuloliitäntälle
- Virtalähde: verkkolaite
- LED-merkivalo: syttyy, kun virtalähde on käynnissä

Käyttäminen (Katso [2])

1. Varmista, että virta on katkaistu laitteista.
2. Liitä automaattisen SCART-kytkimen liitin televisioon.
3. Liitä laitteet automaattisen SCART-kytkimen tuloliitäntöihin erillisillä SCART-kaapeleilla.
4. Kun kaikkiin SCART-liitäntöihin on liitetty kaapeli, liitä verkkolaite pistorasiaan ja DC-liitäntä automaattisen SCART-kytkimen DC-tuloliitäntään.
↳ LED-merkivalo syttyy.
5. Käynnistä lähdelaitteet (kuten videonauhuri, videokamera, VCD-soitin, satelliittivastaanotin ja videopeli).
↳ Automaattinen SCART-kytkin vaihtaa laitteen signaalin lähteeksi automaattisesti.
6. Kun irrotat minkä tahansa tuloliittimen, aiempi tulolähde vaihtuu automaattisesti nykyiseksi tulolähteeksi.
7. Kun virta katkeaa tilapäisesti, tulolähteen valinta säilyy automaattisessa SCART-kytkimessä vielä jonkin aikaa. Pitempien virtakatkojen jälkeen tulolähteeksi vaihtuu se SCART-tuloliitäntä, joka on kauimpana automaattisen SCART-kytkimen lähtökaapelista.



Tuotteen hoito

- Pidä tuote kuivassa ympäristössä.
- Pidä huoli, että tuote ei pääse kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Pidä tuote poissa pölyisistä ja likaista paikoista.

FR

Introduction (voir [1])

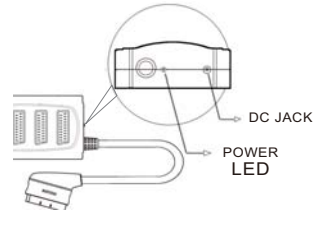
Le commutateur péritel automatique vous permet de connecter jusqu'à 4 sources A/V différentes au téléviseur. Il sélectionne automatiquement l'une des sources A/V comme source d'entrée du téléviseur. Exemples d'appareils source : magnétoscope, caméscope, VCD, satellite, console de jeu vidéo, etc. Vous n'avez plus besoin de sélectionner les sources A/V manuellement. Dès que vous connectez une source d'entrée au commutateur péritel automatique, celui-ci devient l'entrée active du téléviseur.

Caractéristiques

- 4 prises d'entrée péritel et 1 prise de sortie
- Commutation automatique pour les 4 prises d'entrée
- Signal RVB et A/V pour les 4 prises d'entrée
- Enregistrement du signal A/V pour les 4 prises d'entrée
- Alimentation : adaptateur CA/CC
- Voyant : s'allume lorsque l'appareil est sous tension

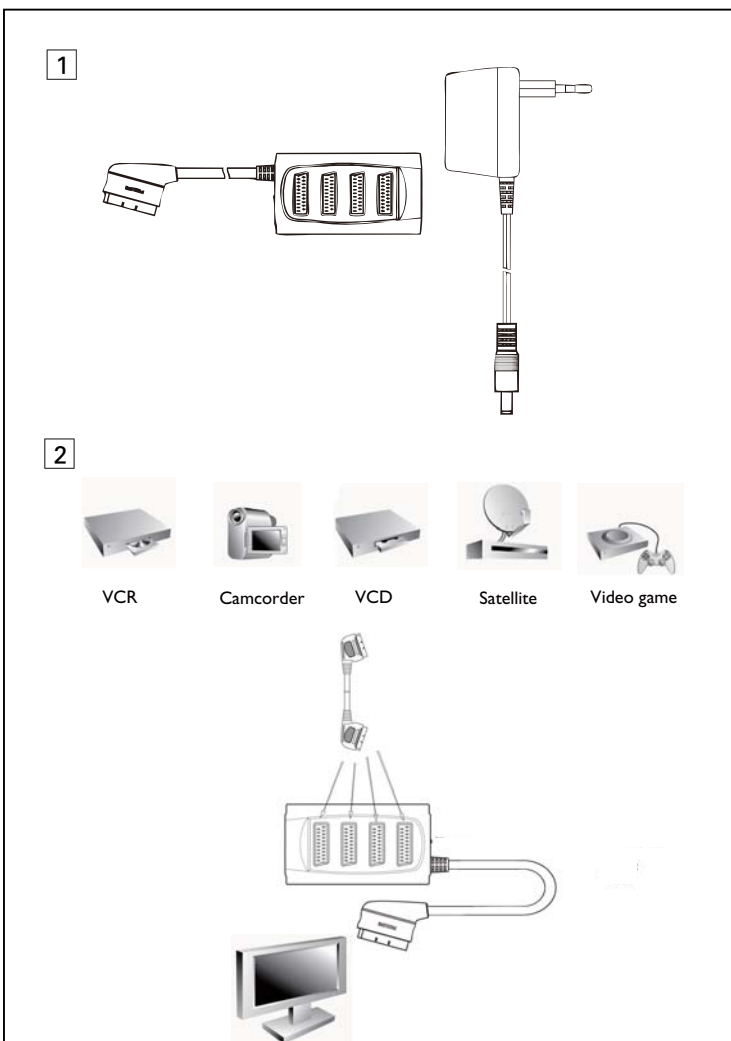
Utilisation (voir [2])

1. Assurez-vous que les appareils sont éteints.
2. Connectez le connecteur du commutateur péritel automatique au téléviseur.
3. Connectez vos appareils aux prises d'entrée du commutateur péritel automatique à l'aide de câbles péritel individuels.
4. Une fois que vous avez effectué toutes les connexions péritel, connectez l'adaptateur CA/CC à la prise murale et la prise CC à la prise d'entrée CC du commutateur péritel automatique.
↳ Le voyant s'allume.
5. Mettez vos périphériques sous tension (par ex. : magnétoscope, caméscope, VCD, satellite, console de jeu vidéo, etc.).
↳ Le commutateur péritel automatique bascule automatiquement le signal source sur l'appareil.
6. Lorsque vous débranchez une prise d'entrée, la source d'entrée rebasculé automatiquement sur la source d'entrée précédente.
7. En cas de coupure de courant temporaire, le commutateur péritel automatique conserve la source d'entrée sélectionnée pendant quelques instants. Après de longues coupures de courant, la source d'entrée bascule sur la prise d'entrée péritel la plus éloignée du câble de sortie du commutateur péritel automatique.



Entretien du produit

- Conservez le produit dans un environnement sec.
- Évitez tout contact entre le produit et du liquide.
- Rangez le produit à l'abri de la poussière et de la saleté.



HU

Bevezetés (Lásd: [1])
<p>Az automatikus SCART-kapcsoló segítségével televíziójához akár 4 különböző <i>AV</i> forrást is csatlakoztathat. A kapcsoló a televízió számára automatikusan kiválasztja az egyik <i>AV</i> forrást bemenetként. Forráseszköz lehet például videomagnó, videokamera,VCD, műholdvevő, videójáték stb. Nem szükséges többé az <i>AV</i> forrásokat manuálisan kiválasztani. Ha az automatikus SCART-kapcsolóhoz bemeneti forrást csatlakoztat, az automatikus SCART-kapcsoló válik a televízió aktív bemenetévé.</p>
Jellemzők
<ul style="list-style-type: none">4 SCART bemeneti csatlakozó és 1 kimeneti csatlakozó Automatikus kapcsolás mind a 4 bemeneti csatlakozón RGB- és <i>AV</i>-jel mind a 4 bemeneti csatlakozón <i>AV</i> jelerőztés mind a 4 bemeneti csatlakozón Áramforrás: váltóáram/egyenáram adapter LED-jelzőfény; bekapcsolt áramforrás esetén világít

A használat módja (Lásd: [2])

- Győződjön meg róla, hogy az összes eszközt kikapcsolta.
- Csatlakoztassa az automatikus SCART-kapcsolót a televízióhoz.
- Csatlakoztassa az eszközöket az automatikus SCART-kapcsoló bemeneti csatlakozóihoz az önálló SCART-kábelekkel.
- Az összes SCART-aljzat csatlakoztatása után csatlakoztassa a váltóáram/egyenáram adaptert a fali aljzathoz, illetve az egyenáramú csatlakozót az automatikus SCART-kapcsoló bemeneti csatlakozójához.
 - A jelzőfény világítani kezd.
- Kapcsolja be a forrásként szolgáló készüléket (pl.VCR, videokamera,VCD, műholdvevő, videójáték pl.).Az automatikus SCART-kapcsoló a jelforrást automatikusan a készülékre kapcsolja.
- Bármely bemenet csatlakozójának kihúzásával a bemeneti forrás automatikusan visszavált az előzőre.
- Időszakos áramellátás-kiesés esetén az automatikus SCART-kapcsoló egy ideig tárolja a választott bemeneti forrást. Hosszabb áramszünet után a bemeneti forrás az automatikus SCART-kapcsoló kimeneti kábelétől legtávolabb eső SCART bemeneti csatlakozóra kapcsol.

Karbantartás
<ul style="list-style-type: none">A készüléket száraz környezetben tárolja. Ne tegye ki nedvességnek. Óvja a portól és az egyéb szennyeződésektől.

IT

Introduzione (vedere [1])

Il Commutatore scart automatico consente di collegare fino a 4 sorgenti *AV* diverse al televisore. Seleziona automaticamente una delle sorgenti *AV* da utilizzare come ingresso per il televisore. Esempi di dispositivi sorgente sono: videoregistratore, videocamera, lettore VCD, decoder satellitare, console videogiochi, ecc. Quindi, non è più necessario selezionare le sorgenti *AV* manualmente. Ogni volta che si collega una sorgente al Commutatore scart automatico, quest'ultimo assume il ruolo di ingresso attivo del televisore.

Caratteristiche
<ul style="list-style-type: none">4 prese di ingresso scart e 1 spina di uscita Commutazione automatica per tutte le 4 prese di ingresso Segnale RGB e <i>AV</i> per tutte le 4 prese di ingresso Registrazione del segnale <i>AV</i> per tutte le 4 prese di ingresso Alimentazione: adattatore <i>CA/CC</i> Indicatore LED: si illumina quando l'alimentazione è in funzione

Utilizzo (vedere figura [2])

- Spegnere i dispositivi.
- Collegare il connettore del Commutatore scart automatico al televisore.
- Collegare i dispositivi alle prese di ingresso del Commutatore scart automatico con i singoli cavi scart.
- Quando tutti i cavi scart sono collegati, inserire l'adattatore *CA/CC* nella presa a muro e lo spinotto *CC* nella presa di ingresso *CC* del Commutatore scart automatico.
 - Il LED si illumina.
- Accendere i dispositivi sorgente (ad es.VCR, videocamera,VCD, decoder satellitare, console videogiochi, ecc...).
 - Il Commutatore scart automatico seleziona il dispositivo appena acceso come sorgente di ingresso del segnale.
- Scollegando una qualsiasi delle prese di ingresso, il commutatore seleziona automaticamente la sorgente di ingresso precedente.
- Quando l'alimentazione viene interrotta temporaneamente, il Commutatore scart automatico mantiene per breve tempo l'ultima sorgente d'ingresso selezionata.Dopo un'interruzione prolungata, viene selezionata la sorgente di ingresso scart più lontana dal cavo di uscita del commutatore.

Cura del prodotto
<ul style="list-style-type: none">Conservare il prodotto in un luogo asciutto. Evitare che venga a contatto con liquidi. Tenere il prodotto lontano da polvere e sporcizia.

NL

Inleiding (zie [1])

Met de automatische scart-schakelaar kunt u tot wel 4 verschillende *AV*-bronnen op uw televisie aansluiten.De schakelaar selecteert automatisch een van de *AV*-bronnen als invoer voor uw televisie.Voorbeelden van bronapparaten zijn een videorecorder, camcorder,VCD, satelliet, videogames, enz. U hoeft de *AV*-bronnen niet meer handmatig te selecteren. Zodra u een invoerbron aansluit op de automatische scart-schakelaar, wordt de schakelaar de actieve ingang voor de televisie.

Kenmerken
<ul style="list-style-type: none">4 scart-ingangen en 1 uitgang Automatische schakelfunctie voor alle 4 de ingangen RGB- en <i>AV</i>-signaal voor alle 4 de ingangen <i>AV</i>-signaalopname voor alle 4 de ingangen Voedingsbron: <i>AC/DC</i>-adapter LED-indicator: gaat branden wanneer het apparaat is ingeschakeld

Hoe te gebruiken (zie [2])

- Zorg ervoor dat de apparaten zijn uitgeschakeld.
- Steek de plug van de automatische scart-schakelaar in de TV.
- Sluit uw apparaten aan op de ingangen van de automatische scart-schakelaar met aparte scart-kabels.
- Als alle scart-aansluitingen zijn aangesloten, steekt u de *AC/DC*-adapter in het stopcontact en de *DC*-aansluiting in de *DC*-ingang van de automatische scart-schakelaar.
 - Het LED-lampje gaat branden.
- Schakel uw bronapparaten (bijv. videorecorder, camcorder,VCD, satelliet, videogame) in.
 - De automatische scart-schakelaar zet de signaalbron automatisch over naar het apparaat.
- Als de stroomtoevoer tijdelijk wordt onderbroken, behoudt de automatische scart-schakelaar de ingangsbron nog enige tijd.Als de stroomtoevoer voor langere tijd wordt onderbroken, schakelt de ingangsbron over naar de scart-ingang die het verst van de uitgangskabel van de automatische scart-schakelaar is verwijderd.

Productonderhoud
<ul style="list-style-type: none">Bewaar het product in een droge omgeving. Stel het product niet bloot aan vloeistoffen. Houd het product vrij van stof en vuil.

PL

Wprowadzenie (patrz [1])
<p>Automatyczny przełącznik Scart umożliwia podłączenie do telewizora maks. 4 rożnych źródeł <i>AV</i>. Wybiera on automatycznie jedno ze źródeł <i>AV</i> jako sygnał wejściowy dla telewizora. Przykładowe urządzenia to: magnetowid, kamera, odtwarzacz płyt VCD, odbiornik telewizji satelitarnej, konsola do gier itp. Nie musisz już ręcznie wybierać źródła <i>AV</i>. Po każdym podłączeniu źródła sygnału do automatycznego przełącznika Scart uruchomi on automatycznie wejście do telewizora.</p>

Właściwości
<ul style="list-style-type: none">4 gniazda wejściowe Scart i 1 wtyczka wyjściowa Automatyczne przełączanie wszystkich 4 gniazd wejściowych Sygnał RGB i <i>AV</i> dla wszystkich 4 gniazd wejściowych Sygnał nagrywania <i>AV</i> dla wszystkich 4 gniazd wejściowych Źródło zasilania: zasilacz sieciowy Wskaźnik LED: włącza się, gdy włączone jest źródło zasilania

Jak używać? (patrz [2])

- Sprawdź, czy urządzenia są wyłączone.
- Umieść złącze automatycznego przełącznika Scart w telewizorze.
- Za pomocą odpowiedniego przewodu Scart podłącz urządzenie do gniazda wejściowego automatycznego przełącznika Scart.
- Jeśli podłączone są wszystkie gniazda Scart, umieść zasilacz sieciowy w gniazdku elektrycznym, a gniazdo DC w gnieździe wejściowym DC automatycznego przełącznika Scart.
 - Wskaźnik LED zaświeci się.
- Włącz swoje urządzenia źródłowe (np. magnetowid, kamerę video, odtwarzacz VCD, odbiornik TV satelitarnej, konsolę do gier video itp.).
 - Automatyczny przełącznik Scart automatycznie przełącza źródło sygnału na urządzenie.
- Jeśli wyciągniesz wtyczkę sygnału wejściowego, urządzenie przełączy się automatycznie na poprzednie źródło sygnału.
- Jeśli tymczasowo nie ma zasilania, automatyczny przełącznik Scart pamięta przez pewien czas wybrane źródło sygnału.W przypadku braku zasilania przez dłuższy czas źródło sygnału przełącza się na inne gniazdo wejściowe Scart z podłączonym przewodem do automatycznego przełącznika Scart.

Konserwacja produktu
<ul style="list-style-type: none">Przechowuj produkt w suchym miejscu. Nie dopuść do zamoczenia produktu. Nie przechowuj produktu w miejscu pełnym kurzu i zanieczyszczeń.

PT

Introdução (Ver fig. [1])

O computador Scart automático permite a ligação ao seu televisor de até 4 fontes AV diferentes. Seleciona automaticamente uma das fontes AV como entrada para o seu televisor. Os exemplos de fontes incluem videogravadores, câmaras de vídeo,VCD, satélite, videogogos, etc. Já não necessita de seleccionar as fontes AV manualmente. Sempre que ligar uma fonte de entrada ao comutador Scart automático, este torna-se na entrada activa para o televisor.

Características
<ul style="list-style-type: none">4 entradas scart e 1 ficha de saída Comutador automático para as 4 entradas Sinal RGB e <i>AV</i> para as 4 entradas Gravação de sinal AV para as 4 entradas Fonte de alimentação: transformador <i>CA/CC</i> Indicador LED: acende quando a fonte de alimentação está ligada

Como utilizar (Ver fig. [2])

- Certifique-se de que deslga os dispositivos.
- Ligue a ficha do comutador Scart automático ao televisor.
- Ligue os seus dispositivos às tomadas de entrada do comutador Scart automático com cabos scart individuais.
- Quando todas as fichas scart estiverem ligadas, ligue o transformador *CA/CC* à tomada eléctrica e a ficha *CC* à entrada *CC* do comutador Scart automático.
 - O LED acende-se.
- Ligue os seus dispositivos fonte (por ex. Gravador de vídeo, Câmara de vídeo,VCD, Satélite e Jogo de vídeo, etc.)
 - O comutador Scart automático muda automaticamente a fonte do sinal para o dispositivo.
- Se desligar uma ficha de entrada, é automaticamente reposta a fonte de entrada anterior.
- Se a alimentação for interrompida temporariamente, o comutador Scart automático mantém a selecção da fonte de entrada durante algum tempo. Depois de cortes de energia mais prolongados, a fonte de entrada muda para a entrada scart mais afastada do cabo de saída do comutador Scart automático.

Cuidados com o produto
<ul style="list-style-type: none">Mantenha o produto num ambiente seco. Evite que o produto entre em contacto com líquidos. Mantenha o produto afastado de pó e sujidade.

RU

Введение (Рис. [1])

Автоматический переключатель Scart позволяет подключить до 4 различных аудио/ видеоустройств к телевизору. Он автоматически выбирает один из аудио/видеоисточников на входе телевизора. Например, когда в качестве источников подключены такие устройства как видеомagnetофон, видеокамера,VCD, спутниковый ресивер, видеоигра и т.п., вам больше не придется выбирать аудио/видеоустройства вручную. При подключении входного источника к автоматическому переключателю Scart, переключатель берет на себя функцию активного порта в любое время.

Характеристики
<ul style="list-style-type: none">4 входных гнезда scart и 1 выходной штекер Автопереключение между 4 входными гнездами Сигналы RGB и <i>AV</i> для 4 входных гнезд Запись сигналов RGB и <i>AV</i> для 4 входных гнезд Питание: адаптер постоянного/переменного тока Светодиодный индикатор: загорается при включении источника питания

Использование (Рис. [2])

- Убедитесь, что устройства выключены.
- Подключите штекер автоматического переключателя Scart к телевизору.
- Подключите каждое устройство к автоматическому переключателю Scart при помощи отдельных кабелей.
- После подключения всех источников к гнездам вставьте вилку адаптера постоянного/ переменного тока в розетку электросети и подключите штекер адаптера к разъему питания автоматического переключателя Scart.
 - Загорится светодиодный индикатор питания.
- Включите устройство, передающее сигнал (видеомagnetофон, видеокамеру, видеодиск, ретранслятор или видеоприставку и т.п.).
 - Переключатель Scart автоматически подключит источник сигнала к устройству.
- При отсоединении любого из устройств переключатель Scart автоматически переключается на устройство, использовавшееся ранее.
- При временном отключении питания автоматический переключатель Scart по-прежнему поддерживает выбор последнего устройства в течение некоторого времени. После продолжительного отключения питания в качестве входного источника выбирается входное гнездо, наиболее удаленное от выходного кабеля автоматического переключателя Scart.

Обслуживание устройства
<ul style="list-style-type: none">Храните устройство в сухом месте. Избегайте контакта устройства с жидкостями. Содержите устройство в чистоте и избегайте попадания в него пыли.

SE

Inledning (Se [1])
<p>Med den automatiska SCART-omkopplaren kan du ansluta upp till 4 olika <i>AV</i>-källor till TV:n. Den väljer automatiskt en av <i>AV</i>-källorna som ska användas med TV:n. Exempel på källenheter är videoapparat, videokamera,VCD, satellit och TV-spel. Du behöver inte längre välja <i>AV</i>-källa manuellt. När du vill ansluta en källa till den automatiska SCART-omkopplaren blir omkopplaren till aktiv ingång för TV:n.</p>

Funktioner
<ul style="list-style-type: none">4 SCART-ingångar och 1 utgångskontakt Automatisk omkopplare för alla ingångar RGB- och <i>AV</i>-signal för alla 4 ingångar <i>AV</i>-signalinspelning för alla 4 ingångar Strömförsörjning: nätdapter Indikatorlampa:Tänds när strömmen är på

Användning (Se [2])

- Se till att du stänger av enheterna.
- Sätt i den automatiska SCART-omkopplarens kontakt i TV:n.
- Anslut enheterna till den automatiska SCART-omkopplarens ingångar med separata SCART-kablar.
- När alla SCART-kontakter är anslutna ansluter du nätdaptern till vägguttaget och DC-kontakten till den automatiska SCART-omkopplarens DC-ingång.
 - Indikatorlampan tänds.
- Slå på dina källenheter (tex. video, videokamera,VCD, satellit och TV-spel).
 - Den automatiska SCART-omkopplaren växlar automatiskt till enhetens signalkälla.
- Om du drar ut någon ingångskontakt kopplas automatiskt den föregående ingångskällan in.
- Om strömmen bryts tillfälligt behåller den automatiska SCART-omkopplaren ingångskällan ett tag.Vid en längre strömvastängning växlar ingångskällan till SCART-ingången längst bort från den automatiska SCART-omkopplarens utgångskabel.

Produktskötsel
<ul style="list-style-type: none">Använd produkten i en torr miljö. Se till att produkten inte kommer i kontakt med vätska. Håll produkten borta från damm och smuts.

TR

Giriş (Bkz. [1])

Otomatik Scart Anahtarlayıcı sayesinde 4 farklı *AV* kaynağını televizyonunuza bağlayabilirsiniz. Televizyon girişi olarak *AV* kaynaklarından biri otomatik olarak seçilir. Kaynak cihazlar arasında VCR, Video Kamera,VCD, Uydu ve Video Oyundan vb. sayılabilir. Artık *AV* kaynaklarını manuel seçmeniz gerekmeyecek. Otomatik Scart Anahtarlayıcıya bir giriş kaynağı bağladığınızda, Otomatik Scart Anahtarlayıcı televizyonunuzun aktif girişi haline gelir.

Özellikler
<ul style="list-style-type: none">4 scart giriş soketi ve 1 çıkış fişi 4 giriş soketinin tamamı için otomatik anahtarlama 4 giriş soketinin tamamı için RGB ve <i>AV</i> sinyali 4 giriş soketinin tamamı için <i>AV</i> Sinyali kaydetme Güç kaynağı: <i>AC/DC</i> adaptör LED göstergesi: Güç kaynağı açıkken yanar

Nasıl kullanılır (Bkz. [2])
<ol style="list-style-type: none">Cihazları kapatın. Otomatik Scart Anahtarlayıcının konektörünü TV'ye bağlayın. Cihazlarınızı kendi scart kablolarını kullanarak Otomatik Scart Anahtarlayıcının giriş soketlerine bağlayın. Tüm scart fişlerini bağladıktan sonra <i>AC/DC</i> adaptörü prize ve DC fişi Otomatik Scart Anahtarlayıcının DC giriş soketine takın. <ul style="list-style-type: none">LED göstergesi yanar. Kaynak cihazları açın (örn.VCR,Video kamera,VCD, Uydu ve Video Oyunu vs.) <ul style="list-style-type: none">Otomatik Scart Anahtarlayıcı sinyal kaynağını otomatik olarak cihaza geçirir. Herhangi bir giriş fişini çekip çıkardığınızda, giriş kaynağı otomatik olarak önceki giriş kaynağına döner. Geçici güç kesintilerinde, Otomatik Scart Anahtarlayıcı bir süre daha giriş kaynağı seçimini korur. Daha uzun güç kesintilerinde giriş kaynağı Otomatik Scart Anahtarlayıcının çıkış kablosuna en uzakta bulunan scart giriş soketine geçer.

Ürün bakımı
<ul style="list-style-type: none">Ürünü kuru bir ortamda bulundurun. Ürünün sıvılarla temas etmesini önleyin. Ürünü toz ve kirden uzak tutun.

EL

Εισαγωγή (Δείτε την εικόνα [1])

O αυτόματος εναλλάκτης Scart καθιστά δυνατή τη σύνδεση έως 4 διαφορετικών πηγών *AV* V στην τηλεόρασή σας. Επιλέγει αυτόματα μία από τις πηγές *AV* ως επιλογή εισόδου για την τηλεόρασή σας. Παραδείγματα συσκευών πηγής είναι VCR, βιντεοκάμερα,VCD, δορυφορικός δέκτης, κονσόλα για βιντεοπαιχνίδια κ.λπ. Πλέον η επιλογή των πηγών *AV* μπορεί να πραγματοποιείται αυτόματα. Οποιαδήποτε στιγμή συνδέετε μια πηγή εισόδου στον αυτόματο εναλλάκτη Scart, ο αυτόματος εναλλάκτης Scart αποτελεί την ενεργή είσοδο για την τηλεόραση.

Χαρακτηριστικά
<ul style="list-style-type: none">4 υποδοχές εισόδου scart και 1 βύσμα εξόδου Αυτόματη εναλλαγή και για τις 4 υποδοχές εισόδου Σήμα RGB και <i>AV</i> και για τις 4 υποδοχές εισόδου Καταγραφή σήματος <i>AV</i> και για τις 4 υποδοχές εισόδου Πλήη τροφοδοσία: Προσαρμογέας <i>AC/DC</i> Ενδεικτική λυχνία LED: Ανάβει όταν η πηγή τροφοδοσίας είναι ενεργοποιημένη

Τρόπος χρήσης (Δείτε την εικόνα [2])
<ol style="list-style-type: none">Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές είναι απενεργοποιημένες. Συνδέστε το βύσμα του αυτόματου εναλλάκτη Scart στην τηλεόραση. Συνδέστε τις συσκευές σας στις υποδοχές εισόδου του αυτόματου εναλλάκτη Scart με ξεχωριστά καλώδια scart. Όταν όλα τα βύσματα scart είναι συνδεδεμένα, τοποθετήστε τον προσαρμογέα <i>AC/DC</i> στην πρίζα και το βύσμα DC στην υποδοχή εισόδου DC του αυτόματου εναλλάκτη Scart. <ul style="list-style-type: none">Η λυχνία LED ανάβει. Ενεργοποιήστε τις συσκευές προέλευσης (π.χ.VCR, Camcorder,VCD, δορυφορικά παιχνίδια και παιχνίδια βίντεο, κ.λπ.) <ul style="list-style-type: none">Ο αυτόματος εναλλάκτης Scart εναλλάσσει την πηγή σήματος στη συσκευή. Όταν απουσιδέσετε οποιαδήποτε υποδοχή εισόδου, η πηγή εισόδου επανέρχεται αυτόματα στην προηγούμενη πηγή εισόδου. Όταν παροισαστεί προσωρινή διακοπή ρεύματος, ο αυτόματος εναλλάκτης Scart συνεχίζει να διατηρεί την επιλογή πηγής εισόδου για μικρό χρονικό διάστημα. Έπειτα από διακοπή ρεύματος μεγάλης διάρκειας, η πηγή εισόδου μεταβαίνει στην υποδοχή εισόδου scart που βρίσκεται σε μεγαλύτερη απόσταση από το καλώδιο εξόδου του αυτόματου εναλλάκτη Scart.

Φροντίδα προϊόντος
<ul style="list-style-type: none">Διατηρείτε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον. Αποφεύγετε την επαφή υγρών με το προϊόν. Διατηρείτε το προϊόν μακριά από σκόνη και βρομία.